

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 FÉVRIER 1951.

21 FEBRUARI 1951.

### PROJET DE LOI

portant des mesures temporaires relatives aux épreuves d'admission aux emplois définitifs des administrations des provinces, des communes et des établissements publics subordonnés aux communes.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Le projet de loi ci-joint que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre n'est que l'application *mutatis mutandis* au personnel temporaire des provinces, des communes et des administrations subordonnées des dispositions de la loi du 28 décembre 1950 portant des mesures temporaires relatives aux concours d'admission aux emplois définitifs des administrations de l'Etat. Le Gouvernement s'est toujours soucié, en effet, d'étendre au personnel des provinces, des communes et des établissements publics subordonnés aux communes, le bénéfice des mesures prises en faveur des agents de l'Etat. Toutefois, il ne peut être question d'adapter de manière rigide les règles établies pour les agents temporaires de l'Etat, le statut de ces agents et notamment les conditions de recrutement n'étant pas identiques.

Le présent projet ne tend pas à conférer aux autorités provinciales et communales un droit qu'elles possèdent déjà de par les dispositions légales existantes, il ne restreint pas davantage ce droit, mais certaines lois étant intervenues en cette matière, notamment celles des 3 août 1919 et 27 mai 1947, relatives aux droits de priorité aux anciens combattants et assimilés, il paraît nécessaire d'accorder à ces autorités le pouvoir prévu aux articles 1 et 2 pour atteindre le but qu'elles poursuivent.

Bien que soucieux du principe de l'autonomie des provinces et des communes, le Gouvernement croit cependant qu'il s'indique de prévoir certaines conditions auxquelles serait subordonnée l'admission à titre définitif des agents temporaires de ces administrations. C'est pourquoi, le texte qui vous est soumis prévoit que le Roi déterminera les conditions dans lesquelles la loi sera appliquée. En prin-

### WETSONTWERP

houdende tijdelijke voorzieningen betreffende de toelatingsexamens tot de betrekkingen in vast verband bij de provincie- en gemeentebesturen en bij de openbare instellingen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het hierbijgaand wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U te onderwerpen is slechts de toepassing *mutatis mutandis* op het tijdelijk personeel der provinciën, gemeenten en ondergeschikte besturen van de bepalingen van de wet van 28 December 1950, houdende tijdelijke maatregelen betreffende de vergelijkende examens voor toelating tot de vaste betrekkingen in de Rijksbesturen. De Regering is inderdaad altijd bezorgd geweest om het voordeel, der ten bate van het Rijkspersoneel getroffen maatregelen, uit te breiden tot het personeel der provinciën, gemeenten en van de openbare instellingen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn. Er kan evenwel geen sprake zijn van de voor het tijdelijk personeel van het Rijk geldende regelen op een strenge wijze aan te passen, aangezien de rechtstoestandregeling van dit personeel en namelijk de aanwervingsvoorwaarden niet dezelfde zijn.

Het onderhavig ontwerp strekt er niet toe aan de provinciale- en gemeentelijke overheden een recht toe te kennen dat ze reeds bezitten krachtens de bestaande wettelijke bepalingen, het strekt er evenmin toe dit recht in te krimpen maar vermits sommige wetten op het stuk zijn tussenbeide gekomen en namelijk deze van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947, betreffende de prioriteitsrechten verleend aan oudstrijders en daarmee gelijkgestelden, blijkt het noodzakelijk aan deze overheden de bevoegdheid te verlenen voorzien bij artikel 1 en 2 om het doel te bereiken dat ze nastreven.

Of schoon de Regering bezorgd is over het principe der provinciale en gemeentelijke autonomie is zij nochtans van oordeel dat het past sommige voorwaarden te voorzien waarvan de toelating in vast verband van het tijdelijk personeel dezer besturen afhankelijk zou worden gemaakt. Om deze reden voorziet de tekst, die U thans wordt onderworpen, dat de Koning de modaliteiten zal vaststellen vol-

cipe et sauf les correctifs nécessaires, ces conditions seront les mêmes que celles prévues pour les agents temporaires des administrations de l'Etat.

Il a été jugé inopportun d'obliger les provinces, les communes et les administrations subordonnées à organiser l'épreuve d'aptitude sous forme de concours ainsi que cela est prévu pour les agents temporaires de l'Etat. Le mot « concours » repris dans la loi du 28 décembre 1950 a été, en conséquence, remplacé dans le texte du projet de loi par « épreuve ». Les administrations visées auront donc le choix entre l'organisation d'un concours ou d'un examen d'aptitude ordinaire.

Les nominations ne pourront dépasser les limites du cadre permanent. Ce principe est contenu implicitement dans le premier alinéa de l'article premier.

D'autre part, le pouvoir tutélaire du Roi, du Gouverneur de la province ou de la députation permanente est maintenu intégralement.

Le Gouvernement estime qu'il s'indique, pour le bon fonctionnement de l'administration, d'en revenir au plus tôt au régime normal de recrutement. C'est pourquoi le projet prévoit que les pouvoirs exceptionnels accordés au Roi, aux autorités provinciales, communales et aux administrations subordonnées expirent le 30 juin 1952.

\* \* \*

Le Gouvernement croit nécessaire d'insister sur l'urgence du présent projet de loi qui permettra de mettre un terme au système du temporariat et d'en revenir, sans heurts pour l'administration et en sauvegardant les intérêts des agents temporaires, à une situation normale dans un bref délai.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

M. BRASSEUR.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 10 février 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « portant des mesures temporaires relatives aux épreuves d'admission aux emplois définitifs des administrations des provinces, des communes et des administrations subordonnées », ainsi qu'il a été modifié par le Ministre le 10 février 1951, a donné en sa séance du 13 février 1951 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi ne soulève que des observations de forme et de présentation qui ressortent du texte ci-après et qui ne requièrent aucun commentaire.

Les modifications apportées aux articles 1<sup>er</sup> et 2 ont notamment permis de supprimer les articles 3 et 5 de l'avant-projet.

L'article 4 ne fait que rappeler des dispositions légales de portée générale auxquelles le projet ne déroge pas. Le contenu de cet article est déjà repris par l'exposé des motifs.

Avant-projet de loi portant des mesures temporaires relatives aux épreuves d'admission aux emplois définitifs des administrations des provinces, des communes et des établissements publics subordonnés aux communes.

#### *Article 1<sup>er</sup>.*

Jusqu'au 30 juin 1952, les provinces, les communes et les établissements publics subordonnés aux communes peuvent en organisant, pour chaque groupe d'emplois de début prévus au cadre du personnel définitif, une épreuve spéciale d'admission, en réserver l'accès :

gens dewelke de wet zal worden toegepast. In principe en afgezien van de noodzakelijke correctieven zullen deze modaliteiten dezelfde zijn als die voorzien voor het tijdelijk personeel der Rijksbesturen.

Het werd ongelegen geacht de provincies, gemeenten en ondergeschikte besturen te verplichten de examens te organiseren onder vorm van vergelijkend examen zoals voorzien voor het tijdelijk personeel van de Staat. Het woord « vergelijkend examen » overgenomen door de wet van 28 December 1950 is derhalve in de tekst van het wetsontwerp vervangen geworden door « examen ». Aan de bewuste besturen zal derhalve de keuze worden gelaten tussen het uitschrijven van een vergelijkend examen en een gewoon examen.

De benoemingen mogen de grenzen van het vastpersoneelskader niet overschrijden. Dit principe ligt besloten in het eerste lid van artikel één.

Bovendien blijft de tutélaire macht van de Koning, de provinciegouverneur en van de deputatie van de provincieraad integraal behouden.

De Regering is van oordeel dat het past met het oog op de goede werking van de administratie zo spoedig als doenlijk terug te komen tot het normaal regime van aanwerving. Om deze reden voorziet het ontwerp dat de buitengewone bevoegdheden aan de Koning, de provinciale en gemeentelijke overheden alsmede aan de ondergeschikte besturen verleend, op 30 Juni 1952 een einde nemen.

\* \* \*

De Regering acht het noodzakelijk de nadruk te leggen op het dringend karakter van het onderhavige wetsontwerp dat zal toelaten een einde te maken aan het stelsel der betrekkingen in tijdelijk verband en binnen een korte termijn tot een normale toestand terug te komen zonder dat de belangen der administratie worden geschaad en met inachtneming der belangen van het tijdelijk personeel.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10<sup>e</sup> Februari 1951 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende tijdelijke voorzieningen betreffende de toelatingsexamens tot de betrekkingen in vast verband bij de provincie-, gemeente- en daaronder ressorterende besturen », zoals het door de Minister de 10<sup>e</sup> Februari 1951 werd gewijzigd, heeft ter zitting van 13 Februari 1951 het volgend advies gegeven :

Bij het voorontwerp van wet zijn enkel in verband met de vorm en de inkleeding enige opmerkingen te maken, die uit de onderstaande tekst blijken en die geen commentaar behoeven.

De in de artikelen 1 en 2 aangebrachte wijzigingen hebben het namelijk mogelijk gemaakt de artikelen 3 en 5 van het voorontwerp weg te laten.

Artikel 4 is niets anders dan een herinnering aan wetsbepalingen met algemene draagwijdte waarvan het ontwerp niet afwijkt. De inhoud van dat artikel is reeds opgenomen in de memorie van toelichting.

Ontwerp van wet houdende tijdelijke voorzieningen betreffende de toelatingsexamens tot de betrekkingen in vast verband bij de provincie- en gemeentebesturen en bij de openbare instellingen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn.

#### *Artikel 1.*

Tot 30 Juni 1952 kunnen de provinciën, de gemeenten en de aan de gemeenten ondergeschikte openbare instellingen bij het uitschrijven van een bijzonder toelatingsexamen voor elke groep der in het kader van het vast personeel vermelde aanvangsbetrekkingen bepalen dat daaraan slechts mogen deelnemen :

1° aux candidats inscrits sur une des quatre premières listes de priorité visées à l'article 2 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947;

2° à leurs agents temporaires et anciens agents temporaires répondant aux conditions déterminées par arrêté royal;

3° à leurs agents définitifs répondant aux conditions déterminées par arrêté royal.

#### Article 2.

Ces administrations peuvent, en se conformant aux règles générales arrêtées par le Roi, fixer à l'égard des agents temporaires visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2°, un programme d'épreuve différent de celui imposé aux autres candidats.

Elles peuvent également modifier les conditions générales de participation et de nomination à titre définitif, conformément aux conditions fixées par arrêté royal.

Les mêmes administrations peuvent, aux conditions fixées par arrêté royal, dispenser de l'épreuve d'admission les agents visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2° et 3°.

#### Article 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Etaient présents :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président;

D. Declaire et J. Coyette, conseillers d'Etat;  
J. Cyprès, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage.

Le Greffier,

Le Président,

(s.) J. CYPRES.

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 14 février 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

K. MEES.

### PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Prince Royal.

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

#### Article premier.

Jusqu'au 30 juin 1952, les provinces, les communes et les établissements publics subordonnés aux communes peuvent en organisant, pour chaque groupe d'emplois de début prévus au cadre du personnel définitif, une épreuve spéciale d'admission, en réserver l'accès :

1° aux candidats inscrits sur une des quatre premières

1° de candidats die ingeschreven zijn op een der eerste vier prioriteitslijsten bedoeld bij artikel 2 van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947;

2° hun tijdelijk personeel en gewezen tijdelijk personeel die voldoen aan de eisen gesteld bij koninklijk besluit;

3° hun vast personeel dat voldoet aan de eisen gesteld bij koninklijk besluit.

#### Artikel 2.

Die besturen kunnen, onder naleving van de algemene regelen door de Koning gesteld, voor de leden van het tijdelijk personeel onder artikel 1. 2°, bedoeld, een ander examenprogramma dan voor de overige kandidaten voorschrijven.

Zij kunnen eveneens de algemene voorwaarden inzake deelneming en inzake vaste benoeming wijzigen overeenkomstig de bij Koninklijk besluit bepaalde voorwaarden.

Dezelfde besturen kunnen onder de bij Koninklijk besluit bepaalde voorwaarden het in artikel 1. 2° en 3°, bedoeld personeel ontslaan van het toelatingsexamen.

#### Artikel 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Waren aanwezig :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter;

D. Declaire en J. Coyette, raadsheren van State;  
J. Cyprès, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage.

De Griffier,

De Voorzitter,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 14<sup>e</sup> Februari 1951.

De Griffier van de Raad van State.

K. MEES.

### WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koninklijke Prins,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken wordt er mede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

#### Eerste artikel.

Tot 30 Juni 1952 kunnen de provinciën, de gemeenten en de aan de gemeenten ondergeschikte openbare instellingen bij het uitschrijven van een bijzonder toelatings-examen voor elke groep der in het kader van het vast personeel vermelde aanvangsbetrekkingen bepalen dat daaraan slechts mogen deelnemen :

1° de kandidaten die ingeschreven zijn op een der eerste

listes de priorité visées à l'article 2 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947;

2° à leurs agents temporaires et anciens agents temporaires répondant aux conditions déterminées par arrêté royal;

3° à leurs agents définitifs répondant aux conditions déterminées par arrêté royal.

Art. 2.

Ces administrations peuvent, en se conformant aux règles générales arrêtées par le Roi, fixer à l'égard des agents temporaires visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2°, un programme d'épreuve différent de celui imposé aux autres candidats.

Elles peuvent également modifier les conditions générales de participation et de nomination à titre définitif, conformément aux conditions fixées par arrêté royal.

Les mêmes administrations peuvent, aux conditions fixées par arrêté royal, dispenser de l'épreuve d'admission les agents visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2° et 3°.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1951.

PAR LE PRINCE ROYAL :

vier prioriteitslijsten bedoeld bij artikel 2 van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947;

2° hun tijdelijk personeel en gewezen tijdelijk personeel die voldoen aan de eisen gesteld bij koninklijk besluit;

3° hun vast personeel dat voldoet aan de eisen gesteld bij koninklijk besluit.

Art. 2.

Die besturen kunnen, onder naleving van de algemene regelen door de Koning gesteld, voor de leden van het tijdelijk personeel onder artikel 1. 2°, bedoeld, een ander examenprogramma dan voor de overige kandidaten voorschrijven.

Zij kunnen eveneens de algemene voorwaarden inzake deelneming en inzake vaste benoeming wijzigen overeenkomstig de bij koninklijk besluit bepaalde voorwaarden.

Dezelfde besturen kunnen onder de bij koninklijk besluit bepaalde voorwaarden het in artikel 1. 2° en 3°, bedoeld personeel ontslaan van het toelatingsexamen.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, de 20 Februari 1951.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

BAUDOUIN.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

*De Minister van Binnenlandse Zaken.*

M. BRASSEUR.